



Distr.
GENERAL

S/16031
10 October 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل رفق هذه الرسالة نص المذكرة المؤرخة في ٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ الموجهة من سعادة الدكتورة نورا استورغا ، وزيرة خارجية جمهورية نيكاراغوا بالنيابة، التي سعادة السيد ادولفو بينيدا لوبيس، وزير خارجية هندوراس بالنيابة .

" سيدي ،

" أود ان انتهز هذه الفرصة لكي استنكر الحوادث المذكورة ادناه .

" في الساعة ٦/٠٠ من صباح اليوم، قامت طائرة لم يتسن التعرف على جنسيتها، انطلقت من أراضي هندوراس، بانتهاك المجال الجوي الوطني، وحلقت فوق قطاع بايوسين، الواقع على مسافة ٢٠ كيلومترا غرب مدينة أوكوتال، حيث توجهت نحو بلدة سان فرناندو الواقعة على مسافة ١٨ كيلومترا شمال شرقي تلك المدينة في مقاطعة نويغا سيغوفيا وألقت قنبلتين انفجرتا بجوار بلدة سان فرناندو، ولم يسفر ذلك، لحسن الحظ، عن أية خسائر .

" وفي الساعة ٧/٣٠ من صباح نفس اليوم انطلقت طائرة مجهولة أخرى من الفضاء الجوي لهندوراس وتوغلت في نيكاراغوا في قطاعي بورتيليو ولاس نوبس الواقعيين على مسافة ١٤ كيلومترا شمال أوكوتال وهاجمت بنيران المدافع الرشاشة من عيار ٥٠ ملميمترا قطاع سرّو الأورنو، الذي يقع على مسافة ١٠ كيلومترات شمال شرقي أوكوتال، وعادت بعد الهجوم إلى أراضي هندوراس .

" وفي الساعة ٧/٠٠ من صباح هذا اليوم توغلت طائرة مجهولة في نيكاراغوا في قطاع الغوابينول، الذي يقع على مسافة ٢٤ كيلومترا شمال شرقي وبويلي وقامت بأعمال استطلاعية، وعادت بعد ذلك إلى هندوراس .

" وان هذه الحوادث تشكل جزءا من سلسلة الاعتداءات المتصاعدة التي يرتكبها المرتزقة السوموزيون الذين يعملون لحساب وكالة الاستخبارات المركزية الأمريكية وهي جزء من .../...

سياسة التدخل والعدوان التي تنتهجها حكومة الولايات المتحدة ضد نيكاراغوا، التي حولت هندوراس الى قاعدة رئيسية لعملياتها وذلك بالتواطؤ مع حكومتها وقواتها المسلحة .

" وان حكومة نيكاراغوا ان تقدم احتجاجها الرسمي الشديد على الأعمال الاجرامية المذكورة تشدد على الضرورة الملحة بصورة متزايدة لأن تتخلى حكومة هندوراس عن هذا الموقف الخطير، بالوفاء بوعودها والتزاماتها الدولية، وترفض الدور الذي أسند اليها، وتشجع في الاسهام بفعالية في الجهود الرامية الى اقرار السلم في أمريكا الوسطى .

" وتقبلوا، سيدي، تأكيدات احترامي الأسمى .

(توقيع) نورا أستورغا

وزيرة الخارجية بالنيابة "

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

خافيير كامورو مورا

السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا لدى

الأمم المتحدة
